



Distr.  
LIMITED

FCCC/SBI/2008/L.7  
11 June 2008

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الثامنة والعشرون

بون، ٤-١٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٨

البند ٦ من جدول الأعمال

تطوير ونقل التكنولوجيات

### تطوير ونقل التكنولوجيات

#### مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

١- رحبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ بانتخاب السيد يوكا أوسوكاينن (فنلندا) رئيساً لفريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا لعام ٢٠٠٨، والسيد آرثر رول (جزر البهاما) نائباً للرئيس، وبترشيح الأطراف خبراء لعضوية الفريق في عام ٢٠٠٨<sup>(١)</sup>.

٢- وأحاطت الهيئتان الفرعيتان علماً بالتقرير الشفوي الذي قدمه رئيس فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا عن نتائج الاجتماعين اللذين عقدهما الفريق في ١٠ و ١١ آذار/مارس وفي ٢٩ و ٣٠ أيار/مايو ٢٠٠٨ في بون، بألمانيا<sup>(٢)</sup>.

٣- وأقرت الهيئتان الفرعيتان برنامج العمل المتجدد لفريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩<sup>(٣)</sup> وقالتا إنهما تتطلعان إلى تلقي نتائج عمل فريق الخبراء. وأشارت الهيئتان الفرعيتان إلى عبء العمل الكبير الملقى على عاتق فريق الخبراء ودعتا فريق الخبراء إلى تعديل برنامج عمله إذا ما طلبتا منه ذلك.

(١) FCCC/SB/2008/INF.1، المرفق الثاني.

(٢) عقد الاجتماع الاستثنائي الأول يومي ١٠ و ١١ آذار/مارس ٢٠٠٨ والاجتماع العادي الأول يومي ٢٩ و ٣٠ أيار/مايو ٢٠٠٨ بالتزامن مع الدورتين الثامنة والعشرين للهيئتين الفرعيتين.

(٣) FCCC/SB/2008/INF.1، المرفق الأول.

٤- وأحاطت الهيئة الفرعية للتنفيذ علماً بما قدمته الأطراف من آراء بشأن عناصر اختصاصات استعراض وتقييم فعالية تنفيذ الفقرتين ١ (ج) و ٥ من المادة ٤ من الاتفاقية، كما هو مطلوب في الفقرة ٧ من المقرر ٤/م أ-١٣<sup>(٤)</sup>، وبالتقرير التوليقي الذي تضمن تلك الآراء<sup>(٥)</sup>.

٥- وطلبت الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى الرئيس إعداد مشروع اختصاصات لاستعراض وتقييم فعالية تنفيذ الفقرتين ١ (ج) و ٥ من المادة ٤ من الاتفاقية، كي تنظر فيه في دورتها التاسعة والعشرين (كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨)، آخذاً في الاعتبار الآراء الواردة من الأطراف والمشار إليها في الفقرة ٤ أعلاه، والمداولات التي تجري بين الأطراف في هذه الدورة، وعمل فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا ذا الصلة.

٦- كما أحاطت الهيئة الفرعية للتنفيذ علماً بأن فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا سيضع مجموعة من مؤشرات الأداء التي ينبغي استخدامها كأداة من أدوات الاستعراض والتقييم.

٧- وأحاطت الهيئة الفرعية للتنفيذ علماً كذلك بتقرير مرفق البيئة العالمية عن وضع برنامج استراتيجي لزيادة مستوى الاستثمار في مجال نقل التكنولوجيا، الذي عُرض في الدورة الثامنة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ<sup>(٦)</sup>. وشجعت مرفق البيئة العالمية على أن ينظر، لدى وضع الخيارات المتعلقة بالبرنامج الاستراتيجي، في المناقشة الجارية بشأن هذه المسألة في هذه الدورة، مراعيًا شواغل الأطراف. وتتطلع الأطراف إلى النظر في تقرير آخر يقدمه مرفق البيئة العالمية إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ كي تنظر فيه في دورتها التاسعة والعشرين، ويبيّن الخطوط العريضة لبرنامج يتناول بصورة وافية العناصر المطلوبة في الفقرة ٣ من المقرر ٤/م أ-١٣، مثل الحاجة إلى إجراء عملية تشاور واسعة ومتوازنة مع الأطراف، والطريقة التي يمكن بها تنفيذ مثل هذا البرنامج الاستراتيجي، وعلاقته بالأنشطة والمبادرات القائمة والناشئة.

٨- ودعت الهيئة الفرعية للتنفيذ مرفق البيئة العالمية إلى أن يأخذ في الاعتبار، لدى مواصلة تفصيل البرنامج الاستراتيجي، ما يلي:

(أ) أن الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية يجري الآن مداولات بشأن تعزيز العمل المتعلق بتطوير ونقل التكنولوجيا لدعم العمل المتعلق بالتخفيف والتكيف، الآن، وحتى عام ٢٠١٢، وما بعده؛

(ب) أن فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا يقوم بعمل يتعلق بتمويل تطوير ونقل التكنولوجيا وبوضع استراتيجية طويلة الأجل بشأن التكنولوجيا.

(٤) FCCC/SBI/2008/Misc.1 و Add.1.

(٥) FCCC/SBI/2008/7.

(٦) FCCC/SBI/2008/5.